

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CVM-100 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CVM-100.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

_____ County
 Condado de _____

In The General Court Of Justice
 District Court Division - Small Claims
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección de Demandas Menores del Tribunal de Distrito

Plaintiff(s)
 Demandante(s)

MAGISTRATE SUMMONS
 ALIAS AND PLURIES SUMMONS (ASSESS FEE)
EMPLAZAMIENTO PARA COMPARECER ANTE UN JUEZ DE INSTRUCCIÓN
 CITATORIO SUPLEMENTARIO (COBRAR COSTOS)
 G.S. 1A-1, Rule 4; 7A-217, -232
 Arts. 1A-1, Regla 4, 7A-217, -232 de la ley

VERSUS
CONTRA

Defendant(s)
 Demandado(s)

Date Original Summons Issued (mm/dd/yyyy)
 Fecha de emisión del emplazamiento original (mes/día/año)
 Date(s) Subsequent Summons(es) Issued (mm/dd/yyyy)
 Fecha en la que se emitió cada emplazamiento posterior (mes/día/año)

TO
PARA

TO
PARA

Name And Address Of Defendant 1
 Nombre y dirección del demandado 1

Name And Address Of Defendant 2
 Nombre y dirección del demandado 2

Telephone No. Of Defendant 1
 Nro. de teléfono del demandado 1

Telephone No. Of Defendant 2
 Nro. de teléfono del demandado 2



IMPORTANT! You have been sued! These papers are legal documents, DO NOT throw these papers out! You may want to talk with a lawyer about your case as soon as possible, and, if needed, speak with someone who reads English and can translate these papers!
¡IMPORTANTE! ¡Se ha entablado un proceso civil en su contra! Estos papeles son documentos legales. ¡NO TIRE estos papeles!
¡Puede querer consultar con un abogado lo antes posible acerca de su caso y, de ser necesario, hablar con alguien que lea inglés y que pueda traducir estos documentos!

A Small Claim Action Has Been Commenced Against You!
¡Se ha iniciado una acción de demandas menores en su contra!

You are notified to appear before the magistrate at the specified date, time, and location of trial listed below. You will have the opportunity at the trial to defend yourself against the claim stated in the attached complaint.
 Se le notifica que debe comparecer ante el juez de instrucción en la fecha, hora y ubicación especificadas del juicio que se indican a continuación. En el juicio, tendrá la oportunidad de defenderse contra lo señalado en la demanda adjunta.

You may file a written answer, making defense to the claim, in the office of the Clerk of Superior Court at any time before the time set for trial.
 Puede presentar una contestación por escrito, en la que efectúe su defensa de la demanda, en la oficina del secretario del Tribunal Superior en cualquier momento antes de la hora fijada para el juicio.

If you fail to appear and defend against the proof offered, the magistrate may enter a judgment against you.
 Si no comparece y se defiende contra las pruebas presentadas, el juez de instrucción puede registrar una sentencia en su contra.

(Over)
 (Continúe)

| | | |
|---|---|--|
| Date Of Trial (mm/dd/yyyy) Fecha del juicio (mes/día/año) | Time Of Trial Hora del juicio <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM | Location Of Court Ubicación del tribunal |
| Name And Address Of Plaintiff Or Plaintiff's Attorney Nombre y dirección del demandante o del abogado del demandante | | Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año) |
| | | Signature Firma |
| | | <input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior |

**RETURN OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this summons and a copy of the complaint were received and served as follows:
Certifico que este emplazamiento y una copia de la demanda fueron recibidos y se realizó la notificación como se indica a continuación:

**DEFENDANT 1
DEMANDADO 1**

| | | |
|---|--|---|
| Date Served (mm/dd/yyyy) Fecha de notificación (mes/día/año) | Time Served Hora de notificación <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM | Name Of Defendant Nombre del demandado |
|---|--|---|

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.
Se entregó una copia del emplazamiento y de la demanda al demandado arriba nombrado.
- By leaving a copy of the summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein, who is named below.
Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda, casa, residencia habitual del demandado mencionado arriba, con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma, y que está nombrada abajo.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.
Ya que el demandado es una persona moral, se entregó una copia del emplazamiento y de la demanda a la persona que se indica a continuación.

Name And Address Of Person With Whom Copy Left (if corporation, give title of person copy left with)
Nombre y dirección de la persona con quien se dejó la copia (si es una persona moral, dar el cargo de la persona con quien se dejó la copia)

Other manner of service (specify)
Otro método de notificación (especifique)

Defendant WAS NOT served for the following reason:
NO se logró notificar al demandado por la siguiente razón:

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(Over)
(Continúe)

**DEFENDANT 2
DEMANDADO 2**

| | | |
|---|--|---|
| <i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i> | <i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM | <i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i> |
|---|--|---|

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.
Se entregó una copia del emplazamiento y de la demanda al demandado arriba nombrado.
- By leaving a copy of the summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein, who is named below.
Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda, casa, residencia habitual del demandado mencionado arriba, con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma, y que está nombrada abajo.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.
Ya que el demandado es una persona moral, se entregó una copia del emplazamiento y de la demanda a la persona que se indica a continuación.

Name And Address Of Person With Whom Copy Left (if corporation, give title of person copy left with)
Nombre y dirección de la persona con quien se dejó la copia (si es una persona moral, dar el cargo de la persona con quien se dejó la copia)

- Other manner of service (*specify*)
Otro método de notificación (*especifique*)

- Defendant WAS NOT served for the following reason:
NO se logró notificar al demandado por la siguiente razón:

**FOR USE IN
SUMMARY
EJECTMENT
CASES ONLY:
SOLO PARA USO
EN CASOS DE
DESAHUCIO POR
VÍA SUMARIA:**

- Service was made by mailing by first class mail a copy of the summons and complaint to the defendant(s) and by posting a copy of the summons and complaint at the following premises:
Se realizó la notificación al enviar por correo de primera clase una copia del emplazamiento y de la demanda a cada uno de los demandados, y al colocar una copia del emplazamiento y de la demanda en el siguiente establecimiento:

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de notificación (mes/día/año)

Name(s) Of The Defendant(s) Served By Posting
Nombre de cada uno de los demandados que fue notificado así

Address Of Premises Where Posted
Dirección del sitio en donde se envió

Service Fee
Cuota de notificación
\$

Signature Of Deputy Sheriff Making Return
Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia

Date Received (mm/dd/yyyy)
Fecha de recibido (mes/día/año)

Name Of Deputy Sheriff Making Return (type or print)
Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)

Date Of Return (mm/dd/yyyy)
Fecha de la diligencia (mes/día/año)

County Of Sheriff
Condado del alguacil